



نتحرك نעים
بكتافة بهמונים
היומה הדמוקרטית המשותפת
المبادرة الديمقراطية المشتركة

التحالف
الكواتلعية
COALITION OF WOMEN FOR PEACE



לוחמים לעילום
مقاتلون من اجل السلام
COMBATANTS FOR PEACE

10.06.2020

לכבוד :

הייקו מאס, שר החוץ של הרפובליקה הפדרלית הגרמנית
האיקו מאס, وزير خارجية جمهورية ألمانيا الاتحادية

Heiko Maas, Außenminister der Bundesrepublik Deutschland
Heiko Maas, Minister of Foreign Affairs, the Federal Republic of Germany

באמצעות :

buergerservice@diplo.de

ובאמצעות : שגרירות גרמניה בישראל
רחוב דניאל פריש 3, תל אביב, 6473104
בדוא"ל info@tel-aviv-diplo.de

הנדון: סנקציות בינלאומיות נגד הסיפוח!
العقوبات الدولية ضد الضم!

Subject: International Sanctions against the Annexation!
Internationale Sanktionen gegen die Annexion!

We are writing to you in the name of organizations fighting against the occupation, and the objectors' movement in Israel, and in solidarity with the myriads of Palestinians who are under threat of deportation and dispossession from their lands.

Your visit to Israel, a few weeks before the deadline announced by the government of Israel for the announcement of a unilateral annexation of Palestinian lands beyond the green line, which constitutes a blatant breach of international law and United Nations Security Council decisions, gives us hope that it is in the world's power to stop this pyromaniac move.

At the Nuremburg trials, the illegal annexation of Austria by Germany, the *Anschluss*, was recognized as the first international war crime committed by the Nazi regime, which in turn led to the second world war, the holocaust, and the many more war crimes that followed. The federal republic of Germany was founded on the basis of commitment and respect for international law and the peace between nations. This commitment is put to test with the Israeli government act of a state annexation of the lands of a neighboring people.

Today as well, we stand on the brink of an annexation which includes the theft of another people's land, which has the power to deteriorate the Middle East and the whole world to another horrible war.

The government in Israel wishes to justify the annexation by ratifying it through a Knesset majority, but this is the same parliament where the masses of Palestinians living in the annexed land have no voting rights, nor is there any intention to give them such a rights, or any other basic civil rights.

A regime such as this cannot be defined in any way other than Apartheid.

As organizations and activists against the occupation, we have for many years initiated cooperation between Israelis and Palestinians, we have refused to enlist to the Israeli army



نتحرك نעים
بكتافة بهמונים
היוזמה הדמוקרטית המשותפת
المبادرة الديمقراطية المشتركة

التحالف
الكواليصية
COALITION OF WOMEN FOR PEACE



לוחמים לשלום
مقاتلون من اجل السلام
COMBATANTS FOR PEACE



which oppresses another people, and we made sure to keep the torch of the struggle for peace lit.

The annexation is a point of no return, in the ability to bring about a just and sustainable peace – and resistance of the annexation must be heard loudly, and not just in side-rooms. The time for actions has come.

We ask you, and ask the German government, in your roles in the European Union and the United Nations Security Council – to object to the annexation in a clear and loud voice and apply the full range of sanctions and actions of International Law to prevent its realization.

Tair Kaminer, conscientious objector, **Mesarvot** **מסרבות**, סרבנית מצפון,

פרופ' דוד הראל, **היוזמה הדמוקרטית המשותפת**, סגן נשיאת האקדמיה הלאומית הישראלית למדעים, עמית החברה המלכותית

Prof. David Harel, **Joint Democratic Initiative**, Vice President Israel Academy of Sciences and Humanities, Fellow of the Royal Society

ד"ר ישי מנוחין, **תנועת יש גבול** **Yesh Gvul Movement**

Tuli Flint, Israeli GC, **Combatants for Peace** **לוחמים לשלום**, המתאם הכללי הישראלי,

Jamil Qassas, Palestinian GC, **Combatants** **לוחמים לשלום**, המתאם הכללי הפלסטיני, **for Peace**

אדם קלר, **גוש שלום** **Gush Shalom**

Dana Yair, GC, **Coalition of Women for Peace** **נשים לשלום** **קואליציית**, רכזת כללית,



نتحرك نעים
بكتافة بهמונים
المبادرة الديمقراطية المشتركة



التحالف
الكواليصية
COALITION OF WOMEN FOR PEACE



מסרבות
רשת סרבות פוליטית



יש גבול



لוחמים لنعلم
مقاتلون من اجل السلام
COMBATANTS FOR PEACE

Hebrew Version

אנו כותבים לך בשם ארגוני מאבק בכיבוש ותנועת הסירוב בישראל, ובסולידריות עם המוני פלסטינים הנמצאים בסכנת גירוש ונישול מאדמותיהם.

ביקורך בישראל שבועות מספר לפני תאריך היעד שבו הכריזה ממשלת ישראל על סיפוח חד צדדי של שטחי המדינה הפלסטינית מעבר לקו הירוק, המהווה עבריינות בוטה על החוק הבינלאומי והחלטות מועצת הביטחון, מעניק לנו תקווה כי בכוחות העולם לעצור מהלך פירומני זה.

במשפטי נירנברג הוכר הסיפוח הבלתי חוקי של אוסטריה לגרמניה ב-1938, האנשלוס, כפשע המלחמה הבינלאומי הראשון של המשטר הנאצי, שהוביל בתורו למלחמת העולם השנייה, השואה, ולפשעי מלחמה רבים אחריו. הרפובליקה הפדרלית הגרמנית נוסדה על בסיס מחויבות וכבוד למשפט הבינלאומי ולשמירה על שלום בין העמים. מחויבות זאת עומדת למבחן עם החלטת ממשלת ישראל להשתלט מדינית על אדמותיו של עם שכן.

גם כיום אנו עומדים בפני סיפוח המלווה בגזל אדמות של עם אחר שבכוחו לדרדר את המזרח התיכון והעולם כולו למלחמה איומה נוספת.

הממשלה בישראל מבקשת להצדיק את הסיפוח על ידי אישורו ברוב בכנסת, אך זהו אותו פרלמנט בו להמוני הפלסטינים שחיים בשטח המסופח אין זכות בחירה, ואין אף כל כוונה להעניק להם זכות זו, או זכויות אזרח בסיסיות אחרות.

משטר מסוג זה לא יכול להיות מוגדר אלא כאפרטהייד.

כארגונים ופעילים נגד הכיבוש, במשך שנים רבות יזמנו שיתופי פעולה בין ישראלים ופלסטינים, סרבנו להתגייס לצבא הפועל לדיכוי עם אחר, ודאגנו לשמור את גחלת המאבק למען השלום בוערת.

הסיפוח מהווה נקודת אל חזור ביכולת להביא שלום צודק ובר קיימא - וההתנגדות לסיפוח חייבת להישמע בקול, ולא רק בחדרי חדרים. הגיע העת למעשים.

אנו מבקשים ממך, ממשלת גרמניה, בתפקידכם באיחוד האירופי ובמועצת הביטחון של האו"ם - התנגדו לסיפוח בקול רם וברור ונקטו במלוא הסנקציות והצעדים של הדין הבינלאומי על מנת למנוע את מימושו.



نتحرك نעים
بكتافة بهامونيم
היומה הדמוקרטית המשותפת
المبادرة الديمقراطية المشتركة

التحالف
الكواليتية
COALITION OF WOMEN FOR PEACE



לוחמים לעילום
مقاتلون من اجل السلام
COMBATANTS FOR PEACE



German Version

Wir schreiben Ihnen im Namen von Organisationen, die gegen die Besatzung, und die Bewegung der Verweigerer, die in Israel kämpfen, und im Namen von Tausenden von Palästinensern, die von Deportation und Enteignung von ihrem Land bedroht sind.

Ihr Besuch in Israel einige Wochen von der israelischen Regierung angekündigten Frist für die Ankündigung einer einseitigen Annexion palästinensischen Landes jenseits der Grünen Linie, die einen eklatanten Verstoß gegen das Völkerrecht und die Beschlüsse des Sicherheitsrates der Vereinten Nationen darstellt, lässt uns hoffen, dass es in der Macht der Welt liegt, diesen pyromanischen Vorgang zu stoppen.

In den Nürnberger Prozessen wurde die unrechtmäßige Annexion von Österreich durch Deutschland, der Anschluß, als das erste internationale Kriegsverbrechen des NS-Regimes erkannt, das wiederum zum Zweiten Weltkrieg, zum Holocaust und zu den vielen weiteren Kriegsverbrechen führte, die darauf folgten. Die Bundesrepublik Gründer auf der Verbundenheit und dem Respekt vor internationalem Recht, der internationalen Gemeinschaft und dem Frieden zwischen den Nationen. Diese Verbundenheit wird hier auf die Probe gestellt, wenn die Annexion der Nachbarn umgesetzt werden sollten.

Auch heute stehen wir am Rande einer Annexion, die den Diebstahl des Landes eines Volkes beinhaltet, wodurch der Nahe Osten und die ganze Welt zu und könnte schlimmsten Falls zu einem schrecklichen Krieg führen

Die israelische Regierung möchte die Annexion rechtfertigen, indem sie sie durch eine Knesset-Mehrheit ratifiziert, aber dies ist dasselbe Parlament, in dem die Tausenden Palästinenser, die in dem annektierten Land leben, kein Stimmrecht haben, und es besteht auch nicht die Absicht, ihnen ein solches Recht oder andere grundlegende Bürgerrechte zu gewähren, auch nicht zukünftig.

Ein solches Regierungsregime kann nicht anders als Apartheid definiert werden.

Als Organisationen und Aktivisten gegen die Besatzung haben wir seit vielen Jahren die Zusammenarbeit zwischen Israelis und Palästinensern initiiert. Wir weigerten uns, in die israelische Armee einzutreten, die ein anderes Volk unterdrückt, und wir haben dafür gesorgt, dass die Flamme des Kampfes für den Frieden weiter brennt.



نتحرك نעים
بكتافة بهمونييم
היומה הדמוקרטית המשותפת
المبادرة الديمقراطية المشتركة

التحالف
الكوأليزية
COALITION OF WOMEN FOR PEACE



לוחמים לנעלום
مقاتلون من اجل السلام
COMBATANTS FOR PEACE



Die Annexion ist ein Punkt ohne Wiederkehr in der Fähigkeit, einen gerechten und dauerhaften Frieden herbeizuführen - und der Widerstand gegen die Annexion muss zum Ausdruck gebracht werden, nicht nur in indirekter Weise - Widerstehen Sie laut und deutlich gegen die Annexion Die Zeit Position zu beziehen wird immer knapper.

Wir bitten Sie, Herr Mass, und die deutsche Regierung, in Ihrer Rolle in der Europäischen Union und im Sicherheitsrat der Vereinten Nationen mit deutlicher und lauter Stimme gegen die Annexion zu opponieren, und ergreifen Sie die vollen Sanktionen und Maßnahmen des Völkerrechts, um ihre Umsetzung zu verhindern.



בכנף בהמונים
היוזמה הדמוקרטית המשותפת
המארגנת הדמוקרטית المشتركة

التحالف
الكوافا
COALITION OF WOMEN FOR PEACE



לוחמים לשלום
مقاتلون من أجل السلام
COMBATANTS FOR PEACE



Arabic Version

نحن نكتب لك باسم المنظمات التي تناضل ضد الاحتلال وباسم حركة الرفض الإسرائيلية، وباسم عدد كثير الفلسطينيين المعرضين لخطر الطرد والتشريد من أراضيهم.

زيارتك الأخيرة لإسرائيل قبل أسابيع قليلة من التاريخ الذي أعلنت فيه حكومة إسرائيل عن قرار ضم الأراضي الفلسطينية ما وراء الخط الأخضر، والذي يشكل مخالفة صارخة للقانون الدولي ولقرارات مجلس الأمن، وهبتنا الأمل أن قوات العالم تستطيع إيقاف هذه العملية الخارقة.

في محاكمات نورمبورج، تم الاعتراف بضم النمسا بشكل غير قانوني لألمانيا، كأول جريمة حرب دولية ارتكبتها النظام النازي، والتي أدت بدورها إلى الحرب العالمية الثانية، المحرقة، والعديد من جرائم الحرب التي تبعت ذلك. تأسست الجمهورية الألمانية الاتحادية على أساس الالتزام واحترام القانون الدولي والحفاظ على السلام بين الشعوب. هذا الالتزام لا يتوافق مع قرار حكومة إسرائيل في السيطرة السياسية على أراضي شعب مجاور.

اليوم أيضا نحن نواجه قرار ضم متبوع بسرقة أراضي شعب آخر ويمكن لهذا القرار أن يسبب للشرق الأوسط وللعالَم كله حرب جديدة.

الحكومة في إسرائيل تطالب بتطبيق قرار الضم عن طريق موافقة الأغلبية في الكنيست. ولكن هذا هو نفس البرلمان الذي لا يعطي حرية الاختيار لأكثرية الفلسطينيين الذين يعيشون في منطقة الضم، ولا يوجد أي نية لإعطائهم هذا الحق أو حقوق المواطن أو أي حقوق أساسية أخرى.

لا يمكننا تعريف هذا القرار إلا بأنه فصل عنصري.

كمنظمات ونشطاء نحن نعترض على الاحتلال، قد قمنا لسنوات طويلة بمبادرات تعاون بين الفلسطينيين والإسرائيليين، اعترضنا على التجنيد في الجيش الذي يسعى إلى قمع شعب آخر، وتأكدنا من إبقاء شعلة النضال من أجل السلام مضاءة. الضم يشكل نقطة انتهاء القدرة على تحقيق سلام عادل ودائم-يجب علينا أن نبدي اعتراضنا بصوت عال وليس فقط داخل الغرف.

نحن نطلب منك، من حكومة ألمانيا، بدوركم في الاتحاد الأوروبي ومجلس الأمن التابع للأمم المتحدة أن تعترضوا للضم بصوت عال وواضح، وفرض عقوبات وإجراءات القانون الدولي الكاملة المتخذة لمنع تنفيذه.